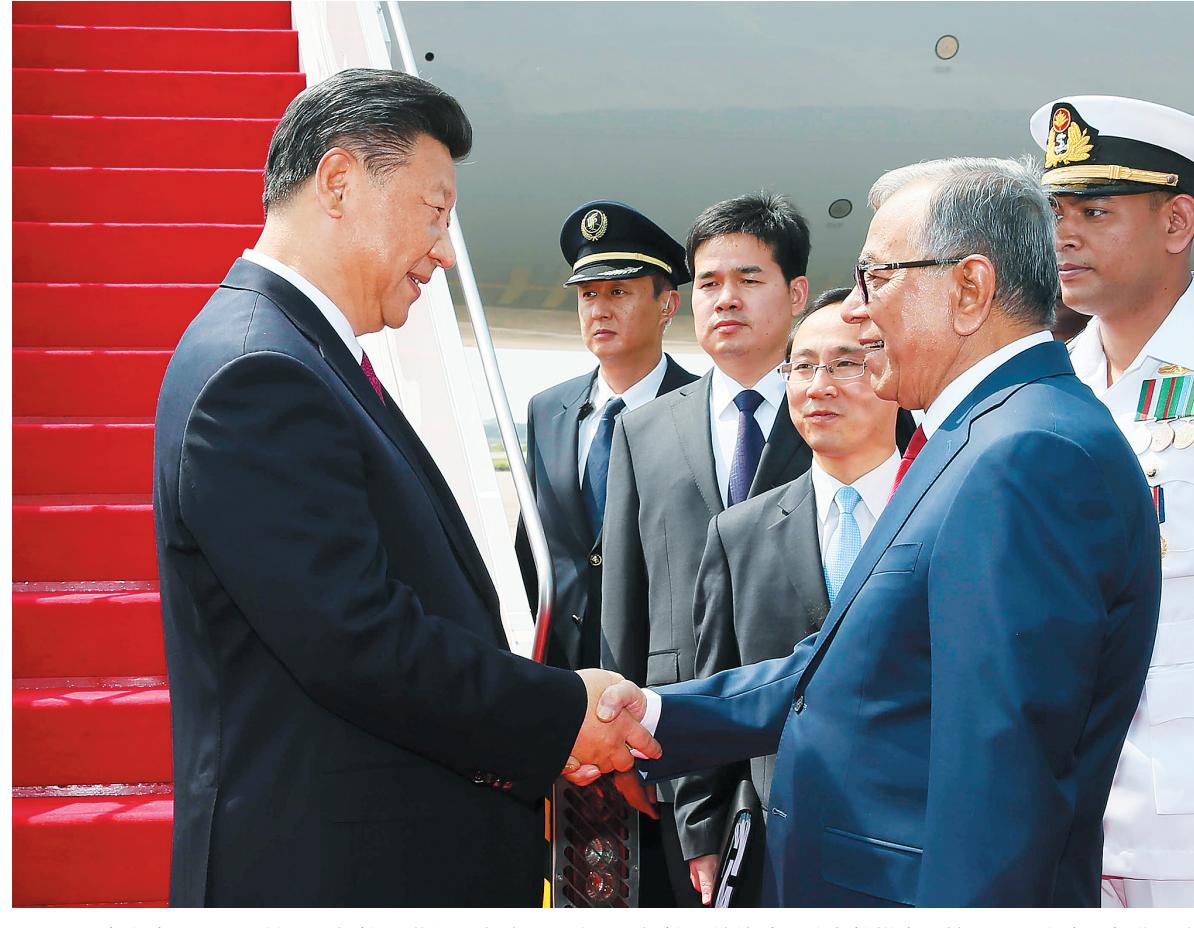


习近平出访 柬孟两国并将出席在印度举行的金砖国家领导人会晤

习近平同孟加拉国总理哈西娜举行会谈

双方同意加强两国发展战略对接，共同推进“一带一路”建设



14日，国家主席习近平开始对孟加拉国进行国事访问。这是孟加拉国总统哈米德在舷梯旁迎接习近平主席。新华社发

习近平在孟加拉国媒体发表署名文章 让中孟合作收获金色果实

新华社北京10月14日电 10月14日，在对孟加拉人民共和国进行国事访问之际，国家主席习近平在孟加拉国《每日星报》和《曙光报》发表题为《让中孟合作收获金色果实》的署名文章。文章如下：

让中孟合作收获金色果实

中华人民共和国主席 习近平

金秋时节，稻谷飘香。我应哈米德总统邀请，将对美丽的孟加拉国进行国事访问。这是我时隔6年再次来访。我期待着同新老朋友们共叙友谊、共谋发展，共绘蓝图。

孟加拉国是一片神奇瑰丽的热土。在这里，帕德玛河、贾木纳河、梅格纳河三条大河奔流入海，千里沃野一望无垠，平日里如碧绿的翡翠，丰收时着金色的盛装。得天独厚的自然条件，养育了勤劳智慧的人民，孕育了悠久灿烂的文化，著名文豪泰戈尔用孟加拉语创作的作品享誉世界。

孟加拉国是一片充满希望的热土。在这里，独立后的孟加拉国白手起家，艰苦奋斗，成功解决了1.6亿人口的生计问题，为世界减贫事业作出了重要贡献。近年来，孟加拉国抓住经济全球化机遇，聚焦改革和发展，经济保持6%以上增长，硕果累累。

中国人讲，“唯以心相交，方能成其久远”。建交41年来，中国始终视孟加拉国为真挚的朋友、发展的伙伴，高度重视中孟关系发展，同孟方在涉及彼此核心利益的问题上相互坚定支持。中孟历任领导人在双边

工业化和城市化进程不断推进，正朝着成为中等收入国家的“2021愿景”迈进。

中孟两国人民自古以来就是好邻居、好朋友，古代南方丝绸之路、海上丝绸之路成为双方相知相交的纽带，留下不少千年传诵的佳话。中国高僧法显、玄奘西行取经，孟加拉高僧阿底峡尊者赴华传教，为双方文化交流开启了先河。明代航海家郑和两度到访孟加拉地区，形容这里“民俗淳善，物穰民稠，田沃丰足”。孟加拉国王赠送给中国明代皇帝的长颈鹿成为轰动中国的“麒麟”瑞兽。

近代以来，中孟两国人民饱受战争和国家贫弱之苦，为争取民族独立和解放、促进国家发展和进步而不懈努力，铸就了牢固的友谊和信任。上世纪五六十年代，周恩来总理两次到访达卡，孟加拉国父穆吉布·拉赫曼两次访华。早在建交之前，两国老一辈领导人就为中孟两国人民种下了友谊之树。如今这棵大树根深叶茂，硕果累累。

中国人讲，“唯以心相交，方能成其久远”。建交41年来，中国始终视孟加拉国为真挚的朋友、发展的伙伴，高度重视中孟关系发展，同孟方在涉及彼此核心利益的问题上相互坚定支持。中孟历任领导人在双边

多边场合保持良好互动，积极引领两国关系发展。去年9月，我同哈西娜总理在纽约出席联合国成立70周年系列峰会期间举行了友好会晤，双方一致同意全面拓展各领域合作，共同推进“一带一路”和孟中印缅经济走廊建设，推动两国关系早日迈上新台阶。

在两国人民辛勤耕耘下，中孟务实合作喜获丰收。当前，中国已经成为孟加拉国最大贸易伙伴，孟加拉国是中国在南亚第三大贸易伙伴和第三大工程承包市场。中孟双边贸易额从2000年的9亿美元迅速增长到2015年的147亿美元，年均增幅20%左右。孟加拉国的黄麻产品在中国市场越来越受欢迎。中国企业为孟加拉国建设了最先进的现代化大型化肥厂——沙迦拉化肥厂，最大的国际会展中心——邦戈班杜国际会议中心，正在承建孟加拉国人民的“梦想之桥”——帕德玛大桥。在交通、电力、能源、通信等领域，都有中国企业同孟加拉国广大建设者一道同甘共苦、勤勉开拓的身影。中方发起的亚洲基础设施投资银行首批贷款项目就包括孟加拉国配电网系统升级改造项目，孟加拉国上千万农村人口将因此受益。此外，两国在防务安全、教育文化等领域合作也取得了长足

进展。中国和孟加拉国同为人口大国和发展中国家，国情民情相似，发展目标契合。“金色孟加拉”梦想所展现的孟加拉国人民强国富民之梦，同中国人民追求中华民族伟大复兴的中国梦相通相融。中国提出的“一带一路”倡议为两国合作共赢提供了新的机遇。无论就地理位置、人口规模而言，还是从市场潜力、合作空间来看，孟加拉国都是中国在南亚和印度洋地区开展“一带一路”建设和产能合作不可或缺的重要伙伴。

我期待通过这次访问，同孟方领导人一道，提高双边关系水平，确定两国重点合作方向，推进中孟各领域交流合作，将中孟关系推向新的高度。

——我们要加强政治沟通，收获真诚互信的果实。孟加拉国国父穆吉布·拉赫曼曾经发出“友及天下，不树一敌”的心愿。中国永远是孟加拉国可以信赖的朋友和伙伴。双方应该从战略高度出发，加强高层交往和顶层设计，增进传统友谊，巩固政治关系，为双边关系确定更高远的目标、搭建更完善的框架，为两国世代友好和全面合作深入发展打下坚实基础。

——我们要对接发展战略，收获互利共赢的果实。中孟合作互补性

强，潜力巨大。我们愿将中国“十三五”规划同孟加拉国“七五”计划紧密结合，发挥各自比较优势，扩大经贸往来，在基础设施建设、产能合作、能源电力、交通运输、信息通信、农业等领域打造重点项目，在孟中印缅经济走廊框架内加强双方务实合作，使两国民众切实享受到中孟合作带来的福祉。

——我们要加强南南合作，收获共同发展的果实。中方愿继续在力所能及的范围内为孟方提供更多支持和帮助，在防灾减灾、职业培训、医疗卫生、应对气候变化、妇女儿童等领域同孟方加强互助合作，共同落实2030年可持续发展议程，将中孟合作打造成南南合作的新样板。

——我们要架设友谊之桥，收获相知相亲的果实。中孟两国人民同饮雅鲁藏布江—贾木纳河之水，两国友好源远流长。中国愿推动中华文化和孟加拉文化彼此交融、互学互鉴，在两国人民心中架起心灵相通的桥梁。我们应该推动教育、媒体、智库、旅游、青年、地方等领域交流合作百花齐放，让更多民众成为中孟友好事业支持者。

我相信，只要中孟两国人民共同努力，中孟合作必将收获更加丰硕的金色果实！

就泰国国王普密蓬逝世

习近平向泰王国后诗丽吉致唁电

李克强向泰国总理巴育致唁电

据新华社金边10月13日电 10月13日，国家主席习近平就泰王国国王普密蓬不幸逝世向泰王国后诗丽吉致唁电。习近平代表中国人民并以个人名义，对普密蓬逝世表示深切哀悼，向泰国其他

高度重视和身体力行分不开。在他的亲自关心和推动下，通过双方共同努力，中泰友谊枝繁叶茂，硕果累累。普密蓬国王的逝世是两国人民的重大损失，他将永远活在两国人民心中。

据新华社北京10月13日电 10月13日，国务院总理李克强就泰王国国王普密蓬不幸逝世向泰王国总理巴育致唁电。李克强代表中国政府和人民并以个人名义，对普密蓬逝世表示沉痛哀

悼，向泰国政府和人民表示深切慰问。

李克强表示，中方一贯珍视中泰传统友谊，愿同泰方一道，传承中泰友好，深化全面合作，推动中泰关系取得更大发展。

就古特雷斯当选下届联合国秘书长

习近平向葡萄牙总统德索萨致贺电

李克强向葡萄牙总理科斯塔致贺电

据新华社金边10月13日电 国家主席习近平13日就葡萄牙前总理、联合国前难民高专古特雷斯当选下届联合国秘书长向葡萄牙总统德索萨致电表示祝贺。

习近平在贺电中指出，联合国

作为最具普遍性、代表性、权威性的政府间国际组织，在国际事务中发挥着不可替代的重要作用。我相

信，古特雷斯先生将履行其对《联合国宪章》的承诺，同各方一道，为联

合国应对全球性挑战，维护世界和

平、促进共同发展、推动全球合作作

出贡献。

据新华社北京10月13日电 国

务院总理李克强13日就葡萄

牙前总理、联合国前难民高专古

特雷斯当选下届联合国秘书长处

长科斯塔致电表示祝贺。

李克强在贺电中表示，古特雷

斯先生经验丰富，能力出众，富

有领导才能，熟悉国际事务。中

方相信，古特雷斯先生和联合国秘

书处

将继续在维护世界和平、促进共同

发展、推动全球合作方面发挥重大

作用。

李克强强调，中国高度重视发展中

国关系，愿同葡萄牙方面一道，推动

两国关系继续向前发展。

中孟合作不断深入

双边贸易

近年来，中国与孟加拉国经贸投资往来日益频繁，2015年双边贸易额为147.07亿美元。孟加拉国已成为中国在南亚地区第三大贸易伙伴，中国是孟第一大贸易伙伴。孟加拉国还是中国在南亚地区重要的工程承包市场。

投资就业

随着中孟两国经贸合作的不断深入，越来越多的中国企业到孟加拉国投资设厂，在寻求发展机遇的同时，也为孟加拉国的就业和人才培养注入了源源不断的动力。

“梦想之桥”

中铁大桥局在孟已经经营十多年，由其承建的帕德玛大桥被看做孟加拉国的“梦想之桥”，创下中企承建的最大海外桥梁工程纪录。项目自2015年开工以来，中铁大桥局已聘用当地劳动力2000多人，涵盖钢筋工、架子工、电焊工、钳工、司机等多个工种。中铁大桥局先后承建了孟加拉国的帕克西桥、卡拉夫里三桥、栋吉至派罗布铁路、达普达匹亚桥及库粤立交桥项目，为当地员工的职业成长提供了良好平台。

“一带一路”

作为“一带一路”沿线重要国家，孟加拉国和中国经济互补优势显著，两国经济合作落地生根、中企海外发展壮大的同时，也有助于解决孟加拉国就业难题，为孟加拉国的“金色孟加拉”梦想早日实现提供了重要动力。

水电合作

在推行属地化经营、扩大当地就业方面，中国水电公司也不甘人后。中国水电公司自承建孟加拉国河道整治项目以来，探索出与所在国“和谐共赢”的国际经营模式。截至2016年9月，公司项目部直接雇佣当地员工1000多人，分包雇员3000多人，预计在项目施工高峰期将雇佣当地员工5000多人，不仅大规模增加了就业岗位，也极大推动了当地经济的发展。

资源开发

中石化与孟加拉国相关部门2014年签署了其在孟加拉国的第一个天然气钻井工程项目合同，帮助孟加拉国开发天然气资源。项目开工后，负责建设的中石化胜利石油工程公司积极为附近村民创造工作岗位，发挥他们的专长，努力解决周边劳动力就业的问题。

(据新华社达卡10月14日电)

制图/孙发强

“中国标准”助力孟加拉国能源开发



在能源领域，中国和孟加拉国合作日益紧密。孟加拉国总理哈西娜近日在接受新华社记者采访时表示，孟方高度赞赏中方在包括能源在内的诸多领域提供的合作，这些合作给孟加拉国的社会经济发展带来了正面影响。

2014年12月，中石化与孟加拉国相关部门签署天然气钻井工程项目合同，帮助孟加拉国开发天然气资源。中国企业用自己的设备、技术助力孟加拉国能源开发的同时，也在将中国技术标准深深扎根在孟加拉国。

这是中石化孟加拉国项目部天然气钻井平台的资料照片。

新华社发